

УДК 070

Арчакова Оксана Борисовна

Амурский государственный университет

г. Благовещенск, Россия

*E-mail: dvostok75@yandex.ru***Archakova Oksana Borisovna**

Amur State University

Blagoveshchensk, Russia

*E-mail: dvostok75@yandex.ru***ДАЙДЖЕСТ-ТЕКСТЫ В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ
ДОРЕВОЛЮЦИОННОМ ЖУРНАЛЕ «ЗАПИСКИ ЛЮБИТЕЛЯ»****DIGEST-TEXTS IN THE POPULAR PRE-REVOLUTIONARY
SCIENTIFIC JOURNAL "NOTES OF AN AMATEUR"**

Аннотация. В статье рассматриваются дайджест-тексты, размещенные в провинциальном дореволюционном журнале «Записки любителя». Определяются структура, содержание, форма и характер подачи информации, а также круг основных цитируемых источников.

Abstract. The article examines digest texts published in the provincial pre-revolutionary magazine "Notes of an amateur". The structure, content, form and nature of the presentation of information, as well as the range of main cited sources, are determined.

Ключевые слова: дайджест, дайджест-текст, дайджест-конспект, тематический дайджест, экстрагирование, реферирование, группировка новостей, научно-популярный журнал, дореволюционный журнал.

Key words: digest, digest-text, digest-summary, thematic digest, extraction, abstracting, grouping of news, popular science magazine, pre-revolutionary magazine.

В начале XX века в России появляются многочисленные еженедельники различной направленности: общественно-политические, для семейного чтения, самообразования, сатирические, журналы-манифесты и т.д. Среди них очень ярко выделялись научно-популярные журналы, быстро распространившиеся по всем регионам России. Данный тип журнала состоял из оригинальных материалов и дайджест-текстов.

Дайджест в переводе с английского «digest» означает краткое изложение.

Большой толковый словарь русского языка дает следующее определение: дайджест – периодическое издание, перепечатавающее материалы других изданий в сокращенном виде [1].

Исследователь Б.А. Лапшов вводит понятие «дайджест-конспект» [6]. Конспект в переводе с латинского «conspectus» – обозрение. Дайджест-конспект в отличие от классического дайджеста ориентирован на массовую неподготовленную аудиторию, у которой не сформирован навык чтения научных книг, журналов, но есть потребность в получении верифицированной информации в определенной области знания [2].

С точки зрения жанровой принадлежности, дайджест относится к информационной группе жанров утилитарного характера, основная задача которого – извлечение из первоисточника объективной информации, предназначенной для определенной целевой аудитории.

Основная цель – проанализировать способы представления заимствованного текста в структуре дореволюционного научно-популярного журнала.

Научно-популярные периодические издания дореволюционного периода являются актуальной источниковедческой базой, поскольку содержат богатейший фольклорно-этнографический, этнокультурный материал. Одним из ценных амурских дореволюционных изданий был журнал «Записки любителя».

Его издатель Григорий Степанович Новиков-Даурский был известнейшим исследователем-самоучкой, он внес большой вклад в изучение и систематизацию краеведческого материала. А с 1916 г. стал выпускать журнал «Записки любителя». Свой журнал он называл любительским, подразумевая, что каждый любитель-исследователь может стать автором печатного издания. Однако, чтобы материалы были максимально объективными, необходима была помощь ученых-исследователей. В связи с этим Новиков-Даурский вел активную переписку с учеными, писателями, краеведами из разных уголков страны. В его личном дневнике часто упоминалось о переписке с П.И. Быстрыкиным, майором запаса из Москвы, ранее проживавшим и работавшим на Амуре, Н.Н. Матвеевым-Бодрым из Москвы, историком и писателем Е.Д. Петряевым из Кирова, Н.И. Шиловой (вдовой С.С. Шилова), А.А. Чумак (дочерью А.К. Чумака, казненного 26 марта 1919 г. в Благовещенске в числе 16 партийных и советских работников), профессором П.И. Кабановым, писателем П.А. Сычёвым из Москвы и др. [4].

Очень интересен круг периодических изданий, из которых заимствовались определенные этнокультурные материалы. Основные источники можно разделить на три группы. Это столичные издания: газета «Русские ведомости», ежемесячный журнал «Родник», журнал «Современный мир», журнал «Нива», журнал «Природа и люди», журнал «Жаворонок» и др.; региональные издания: журнал «Ленские волны», газета «Сибирская жизнь», газета «Иркутская жизнь», журнал «Сибирский врач» и др.; издания русского зарубежья: газета «Харбинский вестник».

В журнале «Записки любителя» большое место отводилось краеведению и этнографии. В основном публикации были посвящены событиям культурной жизни сибирских и дальневосточных губерний Российской империи, этнографическому материалу, исследованию исторически сложившихся особенностей жизни северных народов.

Стоит отметить постоянную рубрику «Известия из печати», которая представляла собой дайджест, т.е. подборку интересных новостей, а основной жанр был «обзор СМИ». Задача журналиста состояла в том, чтобы, во-первых, отобрать медиатексты, содержащие этнокультурный материал, во-вторых, сделать анализ публикации и прокомментировать основные положения, в-третьих, ввести в оборот новую лексику. Соответственно в нем нет дословных перепечаток публикаций других изданий, приводятся лишь краткие выдержки, которые выражают суть проблемы или новости, и обязательно присутствуют комментарии журналиста или редакции.

Так, очерк о падении шаманского престижа среди якутов не просто перепечатан из якутского журнала «Ленские волны». В первоисточнике рассказывается о жизни якутов и ее трудностях. В журнале «Записки любителя» выделяется только одна проблема, которая со-

проводятся комментариями редакции. В журнале «Ленские волны» (кн. 6-30 1916г.) г. Я., в очерке «Намский улус», между прочим, говорит, что «якуты далеко пережили тот период, когда каждое семейное счастье, каждое общественное дело не обходилось без шамана, когда шаман в жизни якута имел большое значение и не поладить с ним считалось большим легкомыслием, когда шаман был в глазах якута посредником между каким-то неведомым миром и добрыми и злыми духами» [7].

Далее автор пишет, что еще не так давно между якутами пользовались уважением и своего рода престижем так называемые «отосуты» – хирурги-костоправы (прим. авт.).

В комментарии редакция отмечает, что якуты охотно обращаются за медицинской помощью, однако «в дальних окраинах необъятного пространства Намской территории еще пользуются этими господами в силу необходимости, потому что "боль врача ищет"» [7].

В коротком комментарии можно выделить две проблемы. Одна связана с недоступностью качественной медицинской помощи. Вторая вытекает непосредственно из первой и связана с появлением псевдоцелителей. Журналист называет их «господами», тем самым выражая отрицательное к ним отношение.

В новости про Институт русского языка в Пекине выносятся на общий суд проблема нехватки китайским студентам источников для изучения русской культуры.

Профессор Я.Я. Брандт в своем письме редакторам журнала «Родник» пишет (№12, 1915 г.), что «студенты института интересуются всем, что касается России и ее жизни, и желали бы иметь сведения об этом не только от нас, профессоров, – добавляет г. Брандт, – и из книг, но и из других источников» [5].

В числе «других источников» для знакомства с Россией, кроме книг и лекций профессоров, Я.Я. Брандт, между прочим, указывает на «Клуб «Родника» (отдел переписки читателей журнала «Родник»), который, по его словам, мог бы дать им широкий простор письменно общаться с подписчиками.

Данная просьба быстро нашла отклик, и в журнале «Родник» за 1915 г. появилась информация о новых членах клуба: «1. Янь-шу-пинь. Китай, Пекин. Институт русского языка. 2. Дай-чунь. Китай, Пекин. Институт русского языка» [5]. Кроме того, было опубликовано письмо китайских студентов, в котором они просят включить их в любительский клуб, обещают отвечать на все вопросы, связанные непосредственно с жизнью и культурой Китая, а также готовы обмениваться коллекциями (значками, открытками, книгами, марками).

Редакция журнала в своем ответе указала, что охотно помещает письмо иностранных студентов, надеясь, что члены клуба с интересом и полной готовностью отзовутся на предложение своих новых товарищей, сделав переписку с ними оживленной и представляющей интерес для читателей «Родника» и в России и в Китае.

Следующая публикация – о приходской школе в тундре. Здесь она приведена без изменения и комментариев, поскольку представляет собой письмо в редакцию церковного учителя. В этом коротком письме приоткрывается завеса особенностей быта жителей Туруханского края. Вот как описывает свою школьную деятельность учитель: «Собирались мы обыкновенно для занятий в чуме. Вместо окон в балагане вставлены льдины толщиной в четверть, через которые попадает очень мало света. Сядем около огня – костер, не потухая, горит целые месяцы – на разостланные на земле олени шкуры, ноги подберем под себя и начинаем учиться по букварям. О письме, конечно, при таких условиях нечего и помышлять.

Дым, наполняющий чум, невыносимо разъедает глаза; на улице пурга, мороз» [8].

С одной стороны, это письмо демонстрирует, в каких тяжелейших условиях приходилось работать учителям и учиться детям в отдаленных районах Сибири. Демократические газеты начала XX века много писали о проблемах школьного образования. С другой стороны, колоритно описывается быт эвенков и вводятся в оборот новые лексемы. Например, парка – шуба из оленьих шкур, мехом наверх, бакари – обувь из шкурок с ног оленя.

Таким образом, данный раздел хоть и не требовал от редакции создания оригинальных материалов, однако, предполагал анализ и выборку публикаций из других источников, При этом всегда приводилась ссылка на первоисточник.

Начиная с №3, в отделе «Известия из печати» появляется новая подрубрика «Исследования, изучения и обследования», которая состояла из следующих заметок: изучение орнаментов сибирских инородцев, археология Сибири и Дальнего Востока, исследования доисторического прошлого Сибири, экскурсия на Хинганские горы, зоологические исследования Сибири, биологическая экспедиция на Байкал, геологическое описание местности вблизи станции Бира Амурской железной дороги.

Здесь уже редко можно встретить выдержки из источников. Новость предлагается в собственном изложении, – естественно, с опорой на первоисточник. Рассмотрим форму и характер подачи информации. Так, из «Иркутской жизни» взята новость о том, что этнограф Б.Э. Петри занят изучением орнаментов инородцев Сибири. По его инициативе при Географическом обществе в Петрограде была образована особая комиссия по изучению орнаментов народностей, проживающих в России. Далее описываются уникальность этого исследования и дальнейшие планы самого ученого. Редакция отмечает, что исследования бурятского орнамента Б.Э. Петри уже закончены, но он планирует изучить еще орнаменты тунгусов и корелов.

Рассказывается об исследовании доктора зоологии Московского университета М.В. Павловой, которая занимается описанием ископаемых черепов, в частности – черепов носорога.

После описаний исследований в публикации сообщается о различных экскурсиях и экспедициях (зоологических и ботанических), проводимых в Сибири и на Дальнем Востоке.

Все эти новости перепечатаны из изданий: «Иркутская жизнь», «Сибирская жизнь», «Природа и люди», «Харбинский вестник».

Последняя новость – о Кульдурском источнике – носит оригинальный характер, описывается экспедиция, командированная на этот источник. В начале заметки указываются данные о составе экспедиции, прописывается цель исследования. Затем приводится пояснение в виде описания самого источника (географическое расположение, целебные свойства воды, ее температура). Редакция отмечает, что, несмотря на бездорожье, очень много страждущих посещают источник. В заметке, к сожалению, нет данных о том, когда была экспедиция, ее продолжительность.

Таким образом, рубрика представляет тематическую подборку новостей для своей целевой аудитории (тематический дайджест).

Рубрика «Библиография» оформлена в виде классического дайджеста. Рассмотрим структуру дайджест-текста. В начале указывается автор и название работы. Далее идут сведения об источнике заимствования. Основной текст представляет собой аннотацию. Приведем пример. Н.И. Старокотлицкий: «Что такое так называемый маньчжурский гастрит». Статья опубликована в Томском медицинском журнале «Сибирский врач» (1916 г., № 21-22). Ав-

тор отмечает, что статья принадлежит перу популярного и уважаемого в Благовещенске врача. Работа является научным исследованием «маньчжурской» болезни, которая ежегодно сводит в могилу не одну сотню человеческих жизней на Дальнем Востоке. В примечании редакция отмечает, что в 21 и 22 номерах «Сибирского врача» помещено только начало статьи [1].

Следующий текст из данной рубрики посвящен описанию выставки Приамурского края в Хабаровске. Источник заимствования – журнал «Родник» (1914 г., №1). Новость была выбрана редактором в связи с тем, что участником выставки был ученик благовещенского училища.

Подрубрика «Рецензии о книгах и журнальных статьях» представлена в виде дайджест-конспекта. Отбор текстов тематический, т.е. имеющий отношение к Сибири и Дальнему Востоку. Рубрика состоит из нескольких публикаций. Текст структурируется следующим образом: номинативный заголовок, полные выходные данные издания, цена, краткое содержание работы, присутствует личное мнение автора. Например, в 1 номере (1916 г.) редакция поместила дайджест-текст о книге Э. Вейнбаум «В дальних краях», в котором кратко описывается содержание каждой главы. Так, в первой главе рассказывается о приключениях охотников за тиграми, в главе «Медведи» повествуется о жизни этих хищников в лесу и в условиях «приручения». В главе, описывающей условия быта Японии, присутствует авторское «я». Автор называет ее «теперь дружественной нам страной». Книга вышла в 1914 г., когда Япония участвовала в Первой мировой войне на стороне стран Антанты.

Таким образом, рассмотрев заимствованные тексты в журнале «Записки любителя», можно заключить, что в зависимости от рубрики по-разному происходил процесс экстрагирования, реферирования и группировки новостей. Редакция тщательно отбирала информацию из широкого круга источников, обрабатывала ее с собственной точки зрения. Проанализированные дайджест-тексты имеют разную структуру: в сокращенном виде, изложенные редакцией журнала, перепечатанные из первоисточника в полном виде. Следовательно, дайджест – вторичный текст, выстроенный на основе нескольких первичных источников. Провинциальный журнал «Записки любителя» давал своей целевой аудитории много полезного, интересного этнокультурного материала, создавая полную информационную картину.

1. Большой толковый словарь русского языка / под ред. С.А. Кузнецова. – СПб.: Норит, 2000.

2. Вахрамеева, З.В., Курбангалеева, И.В. Дайджест как продукт информационной деятельности // Библиосфера. – 2008. – №2. – С. 49-53.

3. «Записки любителя» (научно-популярный и литературный журнал любителей-исследователей и коллекционеров). – 1916. – №1.

4. Иванова, Е.В. Последний дневник Г.С. Новикова-Даурского // Приамурье – век двадцатый. Материалы региональной научно-практической конференции. – Благовещенск: Амурский областной краеведческий музей им. Г.С. Новикова-Даурского, 2008. – С. 162-168.

5. Институт русского языка в Пекине // «Записки любителя». – 1916. – №2. – С. 14.

6. Лапшов, Б.А. Дайджест-библиотека – инструмент понимания для человека дела // Теория и практика общественно-научной информации. – 1990. – Вып. 10. – С. 148-155.

7. Падение шаманского престижа среди якутов // «Записки любителя». – 1916. – №2. – С. 14.

8. Школа в тундре // «Записки любителя». – 1916. – №2. – С. 14.